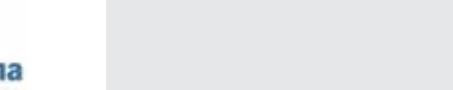
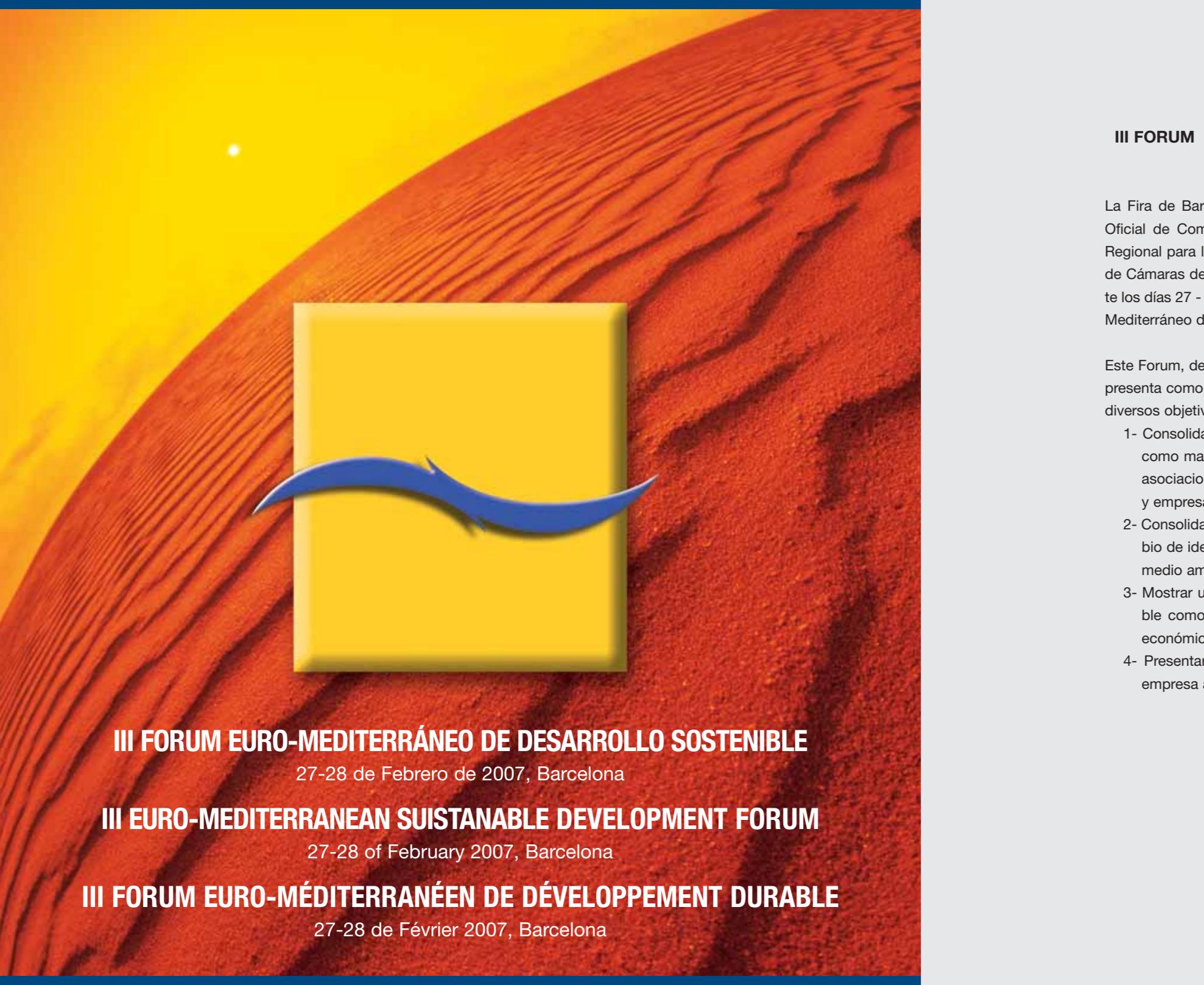


 fundació  Centro de Actividad Regional para la Producción Limpia 



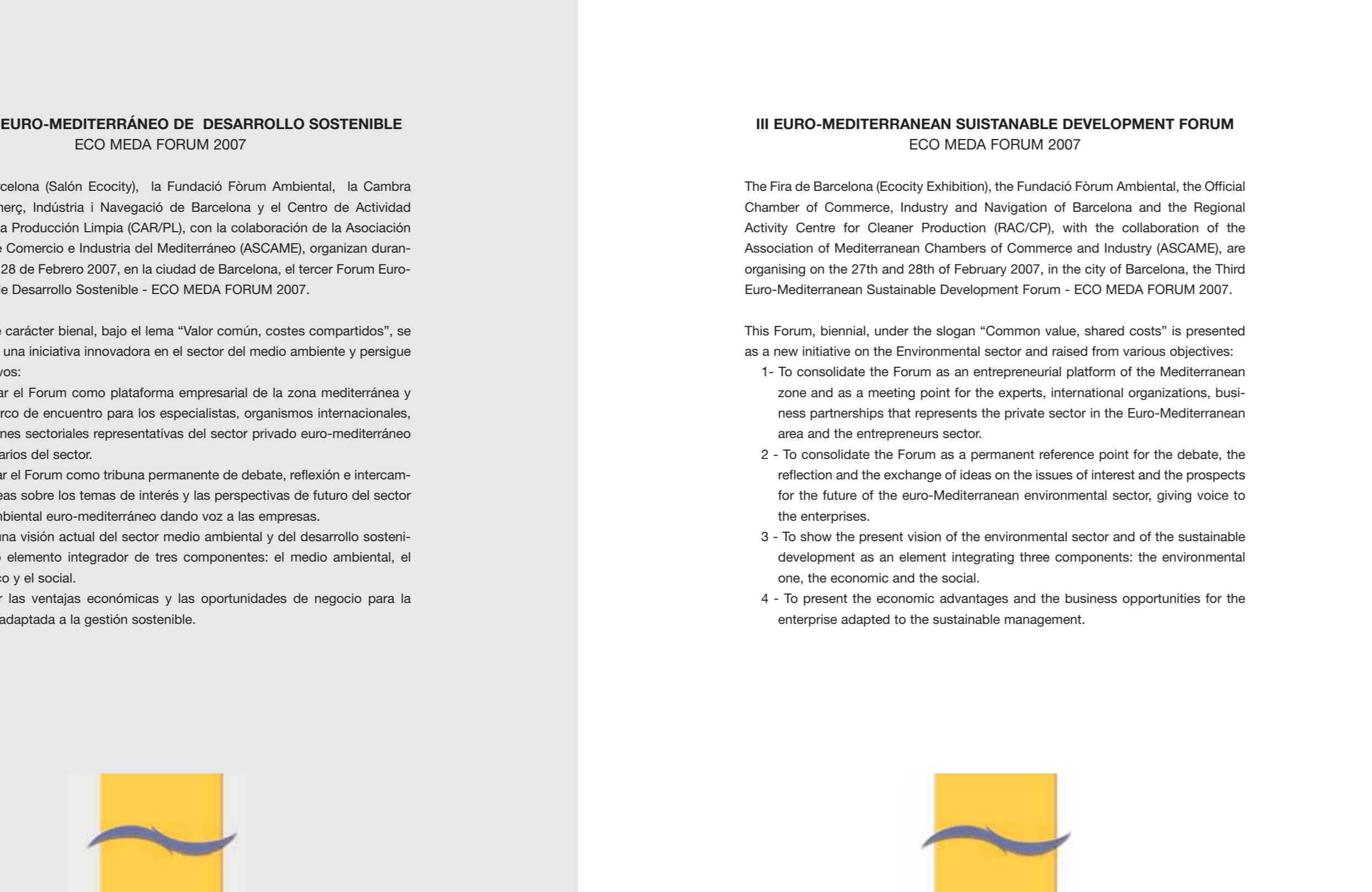
**III FORUM EURO-MEDITERRÁNEO DE DESARROLLO SOSTENIBLE**  
27-28 de Febrero de 2007, Barcelona

**III EURO-MEDITERRANEAN SUSTAINABLE DEVELOPMENT FORUM**  
27-28 of February 2007, Barcelona

**III FORUM EURO-MÉDITERRANÉEN DE DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
27-28 de Février 2007, Barcelona

En el marco de / Dans le cadre de /  
Con la colaboración de / Avec la collaboration de /  
With the collaboration of:



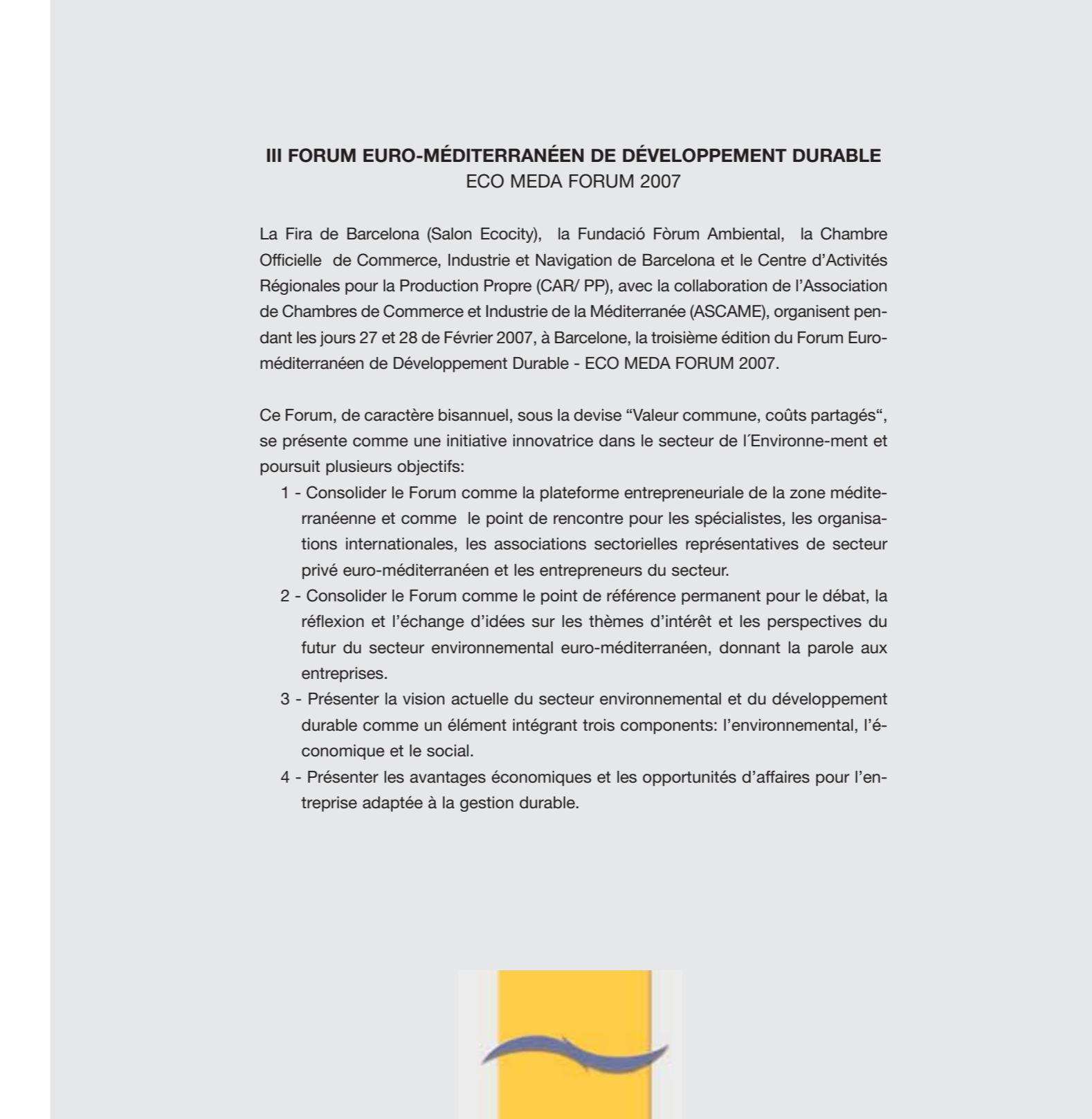


**III FORUM EURO-MEDITERRÁNEO DE DESARROLLO SOSTENIBLE**  
ECO MEDA FORUM 2007

La Fira de Barcelona (Salón Ecocity), la Fundació Fòrum Ambiental, la Cambra Oficial de Comerç, Indústria i Navegació de Barcelona y el Centro de Actividad Regional para la Producción Limpia (CAR/PL), con la colaboración de la Asociación de Cámaras de Comercio e Industria del Mediterráneo (ASCAFE), organizan durante los días 27 - 28 de Febrero 2007, en la ciudad de Barcelona, el tercer Forum Euro-Mediterráneo de Desarrollo Sostenible - ECO MEDA FORUM 2007.

Este Forum, de carácter bienal, bajo el lema "Valor común, costes compartidos", se presenta como una iniciativa innovadora en el sector del medio ambiente y persigue diversos objetivos:

- 1- Consolidar el Forum como plataforma empresarial de la zona mediterránea y como marco de encuentro para los especialistas, organismos internacionales, asociaciones sectoriales representativas del sector privado euro-mediterráneo y empresarios del sector.
- 2- Consolidar el Forum como tribuna permanente de debate, reflexión e intercambio de ideas sobre los temas de interés y las perspectivas de futuro del sector medio ambiental euro-mediterráneo dando voz a las empresas.
- 3- Mostrar una visión actual del sector medio ambiental y del desarrollo sostenible como elemento integrador de tres componentes: el medio ambiente, el económico y el social.
- 4- Presentar las ventajas económicas y las oportunidades de negocio para la empresa adaptada a la gestión sostenible.



**III EURO-MEDITERRANEAN SUISTANABLE DEVELOPMENT FORUM**  
ECO MEDA FORUM 2007

The Fira de Barcelona (Ecocity Exhibition), the Fundació Fòrum Ambiental, the Official Chamber of Commerce, Industry and Navigation of Barcelona and the Regional Activity Centre for Cleaner Production (RAC/PP), with the collaboration of the Association of Mediterranean Chambers of Commerce and Industry (ASCAFE), are organising on the 27th and 28th of February 2007, in the city of Barcelona, the Third Euro-Mediterranean Sustainable Development Forum - ECO MEDA FORUM 2007.

This Forum, biennial, under the slogan "Common value, shared costs" is presented as a new initiative on the Environmental sector and raised from various objectives:

- 1- To consolidate the Forum as an entrepreneurial platform of the Mediterranean zone and as a meeting point for the experts, international organizations, business partnerships that represents the private sector in the Euro-Mediterranean area and the entrepreneurs sector.
- 2- To consolidate the Forum as a permanent reference point for the debate, the reflection and the exchange of ideas on the issues of interest and the prospects for the future of the euro-Mediterranean environmental sector, giving voice to the enterprises.
- 3- To show the present vision of the environmental sector and of the sustainable development as an element integrating three components: the environmental one, the economic and the social.
- 4- To present the economic advantages and the business opportunities for the enterprise adapted to the sustainable management.



**III FORUM EURO-MÉDITERRANÉEN DE DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
ECO MEDA FORUM 2007

La Fira de Barcelona (Salon Ecocity), la Fundació Fòrum Ambiental, la Chambre Officielle de Commerce, Industrie et Navigation de Barcelone et le Centre d'Activités Régionales pour la Production Propre (RAC/PP), avec la collaboration de l'Association de Chambres de Commerce et Industrie de la Méditerranée (ASCAFE), organisent pendant les jours 27 et 28 de Février 2007, à Barcelone, la troisième édition du Forum Euro-méditerranéen de Développement durable - ECO MEDA FORUM 2007.

Ce Forum, de caractère bisannuel, sous la devise "Valeur commune, coûts partagés", se présente comme une initiative innovatrice dans le secteur de l'Environnement et poursuit plusieurs objectifs:

- 1 - Consolider le Forum comme la plateforme entrepreneuriale de la zone méditerranéenne et comme le point de rencontre pour les spécialistes, les organisations internationales, les associations sectorielles représentatives de secteur privé euro-méditerranéen et les entrepreneurs du secteur.
- 2 - Consolider le Forum comme le point de référence permanent pour le débat, la réflexion et l'échange d'idées sur les thèmes d'intérêt et les perspectives du futur du secteur environnemental euro-méditerranéen, donnant la parole aux entreprises.
- 3 - Présenter la vision actuelle du secteur environnemental et du développement durable comme un élément intégrant trois composants: l'environnemental, l'économique et le social.
- 4 - Présenter les avantages économiques et les opportunités d'affaires pour l'entreprise adaptée à la gestion durable.

En el marco de / Dans le cadre de / In the framework of:



Con la colaboración de / Avec la collaboration de / With the collaboration of:



Para más información

Camilla Leonori  
Tel.: 0034 93 41 69 556  
Fax: 0034 93 41 60 735  
Mail: mediterranea@mail.cambrabcn.es

En el marco de / Dans le cadre de /  
Con la colaboración de / Avec la collaboration de /  
With the collaboration of:



# III FORUM EURO-MEDITERRÁNEO DE DESARROLLO SOSTENIBLE



27 de Febrero de 2007

10:00 h Inscripción de los participantes

10:30 h SESIÓN INAUGURAL FORUM

Sra. Cristina Narbona, Ministra de Medio Ambiente (España),  
Sr. Maged George Elias Ghattas, Ministro de Estado para los Asuntos Medio Ambientales (Egipto),  
Sr. Francesc Baltasar, Conseller de Medi Ambient i Habitatge de la Generalitat de Catalunya (España),  
Sr. Ramón Roca, Presidente, Salón ECOCITY y Fundació Fòrum Ambiental (España),  
Sr. Miquel Valls, Presidente, Cambra Oficial de Comerç, Indústria i Navegació de Barcelona (España),  
Sr. Jilani Benmaraek, Presidente, Asociación de las Cámaras de Comercio e Industria del Mediterráneo - ASCAME.

11:30 h Pausa café

12:00 h Primera Sesión Plenaria

**EL MEDITERRÁNEO: DIALOGO PARA UN MERCADO RESPONSABLE DEL LIBRE COMERCIO EN 2010**

Visión 2020, Cambio en los modelos de producción y consumo: ¿Qué retos? ¿Qué caminos para abonar? ¿Qué coste representa la degradación para el desarrollo económico? La responsabilidad y el papel de los actores principales.

Presidencia: Sr. Paul Mifsud, Coordinador del Programa UNEP/MAP,

Ponentes: Sra. Inger Anderson, Directora, Departamento de Agua, Medio Ambiente, Desarrollo Social y Rural para la región MENA, Banco Mundial, \*

Sr. Jilani Benmaraek, Presidente, Asociación de las Cámaras de Comercio e Industria del Mediterráneo - ASCAME

Sr. Bassam Hayek, Director de la Unidad de Producción Limpia, Royal Scientific Society (Jordania),

Sr. Pierre Lutgen, Manager, Luxemburgo Senior Auditors (Luxemburgo),

Sra. Fatima El-Mallah, Directora, Departamento de Medio Ambiente, Vivienda y Desarrollo Sostenible (Liga Árabe)

Sra. Nadia Makram Ebeid, Directora, Centro para el Medio Ambiente y el Desarrollo para la Región Árabe y Europa (Egipto). \*

14:00 h Almuerzo de trabajo

15:30 h Segunda Sesión Plenaria

¿CÓMO TRABAJAN LAS INSTITUCIONES Y LOS ORGANISMOS PARA PROMOVER LA GESTIÓN SOSTENIBLE EN BENEFICIO DE LAS EMPRESAS?

Espacio de encuentro e intercambio entre representantes de gobierno de 21 países mediterráneos, representantes de las Naciones Unidas y de la Unión Europea, profesionales y expertos, interlocutores del Centro de Actividad Regional para la Producción Limpia (CAR/PL) en los países mediterráneos. Se debatirán temas de interés relacionados con el desarrollo sostenible y se revisará la red de colaboración entre el CAR/PL y sus interlocutores.

16:00 h Espacio de encuentros empresariales b2b entre empresas de la UE y de los países mediterráneos asociados



28 de Febrero de 2007

10:00 h Tercera Sesión Plenaria

**EL MEDITERRÁNEO HACIA UNA ALIANZA EMPRESAS - CIUDADES. NUEVOS RETOS**

Concretar políticas de desarrollo sostenible: una cooperación activa entre empresas y colectividades; acciones de movilización, participación e innovación.

Ponentes: Sra. Virginia Alzina, Directora, Centro de Actividad Regional para la Producción Limpia - CAR/PL (España),  
Mr. Joan Parpal, Secretario General, MedCities (España),  
Mr. Mohamed Sajid, Alcalde de Casablanca (Marruecos), \*  
Mr. Peter Sweatman, Director, Climate Change Capital España (Reino Unido),  
Mr. Murat Yalcıntas, Presidente, CCI de Estambul (Turquía) - Vice-Presidente de ASCAME, \*  
Sra. Marcela Huertas, Managing Director, Metropolis Global (España),  
Sr. Mohamed Kebir Addou, Wali de la Wilaya de Argel (Argelia), \*  
Sr. Justin Bryon, Banco Santander (España).

11:45 h Pausa café

12:15 h Sesiones paralelas

12:15 h Cuarta Sesión A

**ENERGÍA, AGUA Y DESARROLLO SOSTENIBLE: LA RUTA DE UNA NUEVA ERA EN EL MEDITERRÁNEO**

Análisis de energías alternativas, el cambio climático, las soluciones para reducir las emisiones de CO2. Agua, un bien escaso: coste e impacto para las economías mediterráneas.

Ponentes: Sr. Wolfgang Palz, Presidente-Europa, Consejo Mundial para las Energías Renovables - WCRE,  
Sr. Henri Proglio, Presidente, Veolia Environnement (Francia),  
Sr. José Manuel Entrecanales, Presidente, Acciona (España), \*  
Sr. Aziz Akhannouch, Presidente, Akwa Group (Marruecos), \*

Jordi Mecerad, Presidente, Grupo Agbar (España), \*  
Sr. Mohamed Meziane, Presidente, Sonatrach (Argelia), \*  
Sr. Jean-Louis Chaussade, Director general adjunto, Suez Environnement (Francia), \*

Sra. Nadia Makram Ebeid, Presidente, International Energy Foundation (Libia).

12:15 h Cuarta Sesión B Países invitados: Argelia - Libano - Egipto.

**SITUACIÓN ECONÓMICA, OPORTUNIDADES DE NEGOCIO E INVERSIÓN, EXPERIENCIAS EMPRESARIALES**

Presidencia: Sr. Ramón Roca, Presidente, Salón ECOCITY y Fundació Fòrum Ambiental (España),  
Ponentes: Sra. Nabila Benchaouchi, Manager, Sonatrach (Argelia),  
Sr. Tewfik Hasni, Presidente, New Energy Algeria - NEAL (Argelia), \*

Sr. Ziad Abi Chaker, General Manager, Cedar Enviro Ltd. (Libano),  
Sr. Alaa Ezz, Secretario General, Ceeba - Confederation of Egyptian European Business Association (Egipto).

15:30 h Quinta Sesión Plenaria

**¿CÓMO TRABAJAN LAS INSTITUCIONES Y LOS ORGANISMOS PARA PROMOVER LA GESTIÓN SOSTENIBLE EN BENEFICIO DE LAS EMPRESAS?**

Espacio de encuentro e intercambio entre representantes de gobierno de 21 países mediterráneos, representantes de las Naciones Unidas y de la Unión Europea, profesionales y expertos, interlocutores del Centro de Actividad Regional para la Producción Limpia (CAR/PL) en los países mediterráneos. Se debatirán temas de interés relacionados con el desarrollo sostenible y se revisará la red de colaboración entre el CAR/PL y sus interlocutores.

16:00 h Espacio de encuentros empresariales b2b entre empresas de la UE y de los países mediterráneos asociados

# III EURO-MEDITERRANEAN SUSTAINABLE DEVELOPMENT FORUM



27 de February 2007

10:00 h Registration of participants

**THE MEDITERRANEAN TOWARD AN ALLIANCE ENTERPRISES - CITIES. NEW CHALLENGES**

Establish sustainable development policies: an active cooperation between enterprises and collectivities; actions of mobilization, participation and innovation.

Speakers: Mrs. Virginia Alzina, Director, Centre of Regional Activity for Cleaner Production - RAC/CP (Spain),  
Mr. Joan Parpal, General Secretary, MedCities (Spain),  
Mr. Francesc Baltasar, Director for Environment and Housing of the Generalitat of Catalonia (Catalonia Government) (Spain),  
Mr. Mohamed Sajid, Mayor of Casablanca (Morocco), \*  
Mr. Peter Sweatman, Director, Climate Change Capital Spain (United Kingdom),  
Mr. Ramón Roca, President, ECOCITY Exhibition and the Fundació Fòrum Ambiental (Spain),  
Mr. Miquel Valls, President, Official Chamber of Commerce, Industry and Navigation of Barcelona (Spain),  
Mr. Jilani Benmaraek, President, Association of the Mediterranean Chamber of Commerce and Industry - ASCAME.

11:30 h Coffee break

12:00 h First Plenary Session

**THE MEDITERRANEAN: DIALOGUE FOR A RESPONSIBLE FREE TRADE MARKET IN 2010**

2020 vision, changing the production and consume models: What are the challenges? What is the best way to subscribe? What cost will represent the degradation for the economic development? The responsibility and the role of the stakeholders.

Presidency: Mr. Paul Mifsud, UNEP/MAP Programme Coordinator,  
Speakers: Mrs. Inger Anderson, Director, Water, Environment, Social and Rural Development Department, Middle East and North Africa Region, The World Bank, \*

Ponentes: Mr. Wolfgang Palz, Chairman - Europe, World Council for Renewable Energies - WCRE,  
Mr. Jilani Benmaraek, President, Association of the Mediterranean Chamber of Commerce and Industry - ASCAME, \*

Mr. Henri Proglio, President, Veolia Environnement (France),  
Mr. José Manuel Entrecanales, President, Acciona (Spain), \*  
Mr. Aziz Akhannouch, President, Akwa Group (Morocco), \*

Jordi Mecerad, President, Grupo Agbar (Spain), \*  
Mr. Jordi Mecerad, President, Grupo Agbar (Spain), \*  
Mr. Mohamed Meziane, President, Sonatrach (Algeria), \*

M. Pierre Lutgen, Manager, Luxembourg Senior Auditors (Luxembourg),

Mme. Fatima El-Mallah, Director, Department of Environment, Housing and Sustainable Development (Arab League),

Mme. Nadia Makram Ebeid, Director, Centre for Environment and Development for the Arab Region and Europe (Egypt). \*

14:00 h Business lunch

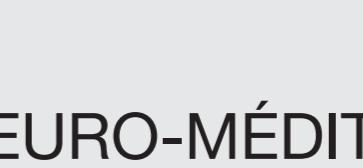
15:30 h Second Plenary Session

**HOW DO THE INSTITUTIONS AND PUBLIC ORGANIZATIONS WORK TO PROMOTE THE SUSTAINABLE MANAGEMENT TO BENEFIT THE ENTERPRISES?**

Platform of meeting and exchange among government representatives from 21 Mediterranean countries, representatives from the United Nations and the European Union, professionals and experts, mediators of the Regional Activity Centre for Cleaner Production (RAC/CP) in the Mediterranean countries. The session will be a meeting point of discussion on sustainable development as well as a space where review the collaboration between the RAC/CP and its mediators.

16:00 h Meeting place of b2b entrepreneurial meetings between enterprises from the EU and the Mediterranean associated countries

# III FORUM EURO-MÉDITERRANÉEN DE DÉVELOPPEMENT DURABLE



27 de Février 2007

10:00 h Incription des participants

**LA MÉDITERRANÉE VERS UNE ALLIANCE ENTREPRISES - VILLES. NOUVEAUX DÉFIS**

Etablir des politiques de développement durable: une coopération active entre entreprises et collectivités; actions de mobilisation, participation et innovation.

Invités: Mme. Virginia Alzina, Directrice, Centre d'Activités Régionales pour la Production Propre (CAR/PP)

(Espagne), Mr. Joan Parpal, Secrétaire Général, MedCities (Espagne),

Mr. Francesc Baltasar, Directeur pour l'Environnement et le Logement de la Generalitat de Catalogne (Gouvernement Autonome de Catalogne) (Espagne),

Mr. Mohamed Sajid, Maire de Casablanca (Maroc), \*

Mr. Peter Sweatman, Directeur, Climate Change Capital Iberia (United Kingdom),

Mr. Ramón Roca, Président, Salon ECOCITY et Fundació Fòrum Ambiental (Espagne),

Mr. Miquel Valls, Président, Official Chamber of Commerce, Industry and Navigation of Barcelona (Espagne),

Mr. Jilani Benmaraek, Président, Association des Chambres de Commerce et d'Industrie de la Méditerranée - ASCAME.

11:30 h Pause café

12:00 h Première Session Plénière

**MÉDITERRANÉE: DIALOGUE POUR UN MARCHÉ RESPONSABLE DE LIBRE COMMERCE EN 2010**

Vision 2020, changer les modèles de production et de consommation: Quels défis? Quels chemins faut-il préparer? Quel coût représente la dégradation pour le développement économique? La responsabilité et le rôle des acteurs principaux.

Présidence: M. Paul Mifsud, Coordinateur du Programme UNEP/MAP,

Speakers: Mrs. Inger Anderson, Directrice, Département de l'Eau, l'Environnement, le Développement Social et Rural pour la région MENA, Banque Mondiale, \*

Mr. Jilani Benmaraek, Président, Association of the Mediterranean Chamber of Commerce and Industry - ASCAME, \*

Mr. Henri Proglio, Président, Veolia Environnement (France),

Mr. José Manuel Entrecanales, Président, Acciona (Spain), \*

Mr. Aziz Akhannouch, Président, Groupe Aqua (Morocco), \*

Mr. Jordi Mecerad, Président, Groupe Agbar (Spain), \*

M. Wolfgang Palz, Président - Europe, World Council for Renewable Energies - WCRE,

Invités: Mme. Inger Anderson, Directrice, Département de l'Eau, l'Environnement, le Développement Social et Rural pour la région MENA, Banque Mondiale, \*

Mr. Jilani Benmaraek, Président, Association des Chambres de Commerce et d'Industrie de la Méditerranée - ASCAME, \*

Mr. Henri Proglio, Président, Veolia Environnement (France),

Mr. José Manuel Entrecanales, Président, Acciona (Spain), \*

Mr. Aziz Akhannouch, Président, Groupe Aqua (Morocco), \*

Mr. Jordi Mecerad, Président, Groupe Agbar (Spain), \*

M. Pierre Lutgen, Manager, Luxembourg Senior Auditors (Luxembourg),

Mme. Fatima El-Mallah, Directrice, Département d'Environnement, Logement et Développement Durables (Ligue Arabe),

Mme. Nadia Makram Ebeid, Directrice, Centre pour l'Environnement et le Développement pour la Région Arabe et l'Europe (Egypte). \*

Mr. Mohamed Abdalla El-Muntasser, Président, International Energy Foundation (Libya).

12:15 h Fourth Session A

**ENERGY, WATER AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT: THE PATH OF A NEW ERA IN THE MEDITERRANEAN**

Analysis of alternative energies, the climate change, the solutions to reduce the CO2 emissions. Water, a scarce resource: cost and impact for the Mediterranean economies.

Présidence: M. Paul Mifsud, Coordinateur du Programme UNEP/MAP,

Speakers: Wolfgang Palz, Chairman - Europe, World Council for Renewable Energies - WCRE,

Invités: Mme. Inger Anderson, Directrice, Département de l'Eau, l'Environnement, le Développement Social et Rural pour la région MENA, Banque Mondiale, \*

Mr. Jilani Benmaraek, Président, Association des Chambres de Commerce et d'Industrie de la Méditerranée - ASCAME, \*

Mr. Henri Proglio, Président, Veolia Environnement (France),

Mr. José Manuel Entrecanales, Président, Acciona (Spain), \*

Mr. Aziz Akhannouch, Président, Groupe Aqua (Morocco), \*

Mr. Jordi Mecerad, Président, Groupe Agbar (Spain), \*

M. Pierre Lutgen, Manager, Luxembourg Senior Auditors (Luxembourg),

Mme. Fatima El-Mallah, Directrice, Département d'Environnement, Logement et Développement Durables (Ligue Arabe),

Mme. Nadia Makram Ebeid, Directrice, Centre pour l'Environnement et le Développement pour la Région Arabe et l'Europe (Egypte). \*

Mr. Mohamed Abdalla El-Muntasser, Président, International Energy Foundation (Libya).

12:15 h Fourth Session B

**GUEST COUNTRIES: ALGERIA - LEBANON - EGYPT.**

Economic